

عصر توسعه‌ی پایدار (۲)

# توسعه‌ی اقتصادی در جهانی نابرابر

نوشته‌ی:

جفری ساسر

ترجمه‌ی:

ثوره افتخارزاده



|                     |                                                                                                                                   |                |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| سرشناسه             | : ساکس، جفری، ۱۹۵۴ م.                                                                                                             | Sachs, Jeffrey |
| عنوان و نام پدیدآور | : توسعه اقتصادی در جهانی نابرابر / نوشته جفری ساکس / مترجم ثوره افتخارزاده.                                                       |                |
| فروست               | : عصر توسعه پایدار؛ ۲.                                                                                                            |                |
| شابک                | : ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۹۵۷۲۳ - ۰۰ - ۴                                                                                                      |                |
| پیدداخت             | : کتاب حاضر ترجمه دو فصل A Brief و An Unequal World از کتاب History of Economic Development عصر توسعه پایدار نوشته جفری ساکس است. |                |
| موضوع               | : توسعه پایدار - فقر - کشورهای در حال رشد                                                                                         |                |
| شناسه فزوده         | : افتخارزاده، ثوره، مترجم                                                                                                         |                |
| رده بندی تئگ        | : ۱۳۹۴ ۱۶ س ۸۶ / ت ۷۹ HC                                                                                                          |                |
| رده بندی دیویی      | : ۳۳۸/۹                                                                                                                           |                |
| شماره کتابشناسی من  | : ۳۹۰۶۸۰۰                                                                                                                         |                |



انتشارات ثوره

ناشر: انتشارات ثوره

فروشگاه اینترنتی: [www.thoureh.ir](http://www.thoureh.ir)

پست الکترونیکی: [info@thoureh.ir](mailto:info@thoureh.ir)

تلفن مرکز بخش: ۳۳۶۱۹۵۲۹

حروفچینی، ویرایش، صفحه‌بندی و طراحی جلد: انتشارات ثوره

چاپ اول: ۱۳۹۴ خورشیدی، تهران.

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۶۰۰۰۰ ریال

تمامی حقوق مادی و معنوی این اثر برای انتشارات ثوره محفوظ است.

Copyright © 2015 Thoureh Publication. All Rights Reserved



درباره‌ی نویسنده:

پروفسور «جفری دیوید ساکس» Jeffrey= David Sachs (۱۹۵۴م) اقتصاددان آمریکایی و

رئیس موسسه‌ی زمین در دانشگاه کلمبیا است.

او به دلیل فعالیت‌هایش به عنوان مشاور کشورهای در حال توسعه و اروپای شرقی در دوران

بحران‌های اقتصادی و گذار از اقتصاد کمونیستی به اقتصاد بازار و همچنین فعالیت در زمینه‌ی کاهش فقر، حذف بدهی‌ها و جهان شدن چهره‌ی شناخته شده‌ای است.

پروفسور ساکس مشاور ویژه‌ی دبیر کل سازمان ملل متحد «بان کی مون»<sup>۱</sup> در پروژه‌ی اهداف توسعه‌ی هزاره است. او همین سمت را در دوره‌ی «کوفی عنان»<sup>۲</sup> نیز بر عهده داشته است. فعالیت‌های وی در خصوص کاهش فقر مطلق و گرسنگی و همچنین توسعه‌ی اقتصادی و اجتماعی در مناطق در حال توسعه به ویژه برخی کشورهای آفریقایی، چشمگیر و قابل تحسین بوده است. به گفته «نیویورک تایمز» سه کتاب وی به نام‌های: «پایان فقر»<sup>۳</sup> (۲۰۰۵)، «ثروت مشترک»<sup>۴</sup> (۲۰۰۸) و «قیمت تمدن»<sup>۵</sup> (۲۰۱۱) از

<sup>۱</sup> Ban Ki-Moon

<sup>۲</sup> Millennium Development Goals

<sup>۳</sup> Kofi Annan

<sup>۴</sup> The End of Poverty

<sup>۵</sup> Common Wealth

<sup>۶</sup> The Price of Civilization

پرفروش‌ترین کتابها بوده است و آخرین کتاب وی "حرکت جهان: تلاش JFK برای صلح"<sup>۱</sup> (۲۰۱۳) نام دارد. آثار گزیده‌ی ایشان به هیجده اثر برجسته‌ی جهانی می‌رسد!

www.ketab.ir

---

<sup>۱</sup> To Move the World: JFK's Quest for Peace

## یادداشت مترجم:

پس از انتشار دفتر نخست با نام «مقدمه‌ای بر توسعه‌ی پایدار»، دو بخش دیگر از دوره‌ی درسی «عصر توسعه پایدار» با عناوین «جهان نابرابر» و «تاریخ مختصری از توسعه‌ی اقتصادی» که مطالبی کاربردی و مفید داشتند در قالب یک جلد با عنوان «توسعه‌ی اقتصادی در جهانی نابرابر» ترجمه شده و چاپ گردید.

این کتاب با رویکردی متفاوت به ارائه‌ی خلاصه‌ای از تاریخ اقتصادی می‌پردازد و وضعیت نوری درآمد در سراسر جهان را با آخرین آمارهای جهانی، به مخاطب ارائه می‌نماید. طالب این کتاب نیز مانند کتاب پیشین نه تنها برای دانشجویان رشته‌ی اقتصاد بلکه برای همه‌ی افراد علاقمند به دانش اقتصاد مفید و قابل استفاده می‌باشد. لازم به یادآوری است از آنجا که هدف از ترجمه‌ی این کتاب، تبیین مفاهیم و نکات سودمند و کاربردی برای مخاطب عام است، در پاره‌ای موارد که ترجمه‌ی دقیق طالب به عدم درک صحیح خواننده از مطالب منجر می‌شد، از ترجمه‌ی آزاد و وفادار به متن استفاده شده است.

در پایان امیدوارم مطالب این کتاب نیز مانند کتاب پیشین بر دانش اقتصادی خوانندگان بیافزاید و آنان را در درک هر چه بیشتر و بهتر مسائل و مشکلات دنیای امروز یاری نماید.

ثوره افتخارزاده

تهران

آذرماه ۱۳۹۳ خورشیدی

## فهرست مطالب

|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| فصل اول: درآمد در سر تا سر جهان.....                               | ۱۱  |
| فصل دوم: عصر رشد اقتصادی نوین.....                                 | ۲۱  |
| فصل سوم: انقلاب صنعتی از انگلستان آغاز می‌شود.....                 | ۲۹  |
| فصل چهارم: موج‌های بزرگ تغییر تکنولوژی.....                        | ۳۷  |
| فصل پنجم: کنش رشد اقتصادی.....                                     | ۵۱  |
| فصل ششم: الگوهای تاریخی رشد جبرانی.....                            | ۵۷  |
| فصل هفتم: توبه‌های اقتصادی از زمان جنگ جهانی دوم: ساخت جهانی شدن.. | ۶۳  |
| فصل هشتم: نابرابری‌های جهانی.....                                  | ۷۵  |
| ۸-۱- روندهای جهانی نهمین.....                                      | ۷۹  |
| فصل نهم: نابرابری درآمد در کشور.....                               | ۸۳  |
| فصل دهم: اندازه‌گیری رفاه.....                                     | ۹۱  |
| ۱۰-۱- رفاه درونی.....                                              | ۹۶  |
| فصل یازدهم: همگرایی یا واگرایی؟.....                               | ۱۰۱ |

## فهرست تصاویر

- تصویر ۱- گروه درآمدی کشورها (طبقه‌بندی بانک جهانی)..... ۱۴
- تصویر ۲- نقشه ۵۰ کشور حداقل توسعه یافته..... ۱۵
- تصویر ۳- کارخانه‌های صنعتی..... ۲۴
- تصویر ۴- امواج کندراتیف..... ۴۴
- تصویر ۵- سالی (یا سال پیش‌بینی شده‌ای) که GDP سرانه از ۲۰۰۰ دلار می‌گذرد.. ۵۹
- تصویر ۶- آفریقا تحت سلطه‌ی استعمار (۱۹۱۴)..... ۶۱
- تصویر ۷- آرایش بنای گازها..... ۷۱
- تصویر ۸- توزیع منابع تولید پارچه..... ۷۲
- تصویر ۹- توزیع FDI در چین..... ۷۳
- تصویر ۱۰- سهم جمعیت در مناطق شهری..... ۸۰
- تصویر ۱۱- نرخ‌های رشد شهری شدن..... ۸۱
- تصویر ۱۲- ضریب جینی در سراسر جهان (منبع: CIA-The World Factbook 2009)..... ۸۵
- تصویر ۱۳- شاخص توسعه‌ی انسانی در سراسر جهان..... ۹۴
- تصویر ۱۴- رفاه ذهنی در سراسر جهان..... ۹۸

## فهرست نمودارها

- نمودار ۱- GDP جهانی در گذر زمان (از پیدایش مسیح تا امروز)..... ۲۴
- نمودار ۲- جمعیت جهان از سال صفر..... ۲۵
- نمودار ۳- GDP سرانه‌ی جهان..... ۲۶
- نمودار ۴- ضرایب جینی کشورهای منتخب (اواخر دهه‌ی ۲۰۰۰ میلادی)..... ۸۶